



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
/HEALTH CERTIFICATE/ ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

и модел на декларация за увоз на територијата на РС.Македонија на индивидуално регистриран коњ, регистрирани копитари и копитари за расплод и производство  
/and model declaration for imports into the RN.Macedonia of an individual registered horse, registered equine animal or equine animal for breeding and production/ и модел на декларация за внос в РС. Македонија на индивидуално регистриран кон, регистрирано еднокопитно животно или еднокопитни за расплод и производство

ЗЕМЈА:/COUNTRY:/ Држава		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary certificate to Republic of North Macedonia Ветеринарен сертификат за Република Северна Македонија							
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Детали за експедираната пратка	I.1. Испраќач/Consignor/ Испраќач Име/Name/ Име Адреса/Address/ Адрес Тел./Tel./ Тел.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number /Референтен номер на сертификатот		I.2.a				
	I.5. Примач/Consignee/ Получател Име/Name/ Име Адреса/Address/ Адрес Поштенски број/Postal code/ Поштенски код Тел./Tel./ Тел		I.3. Централен Надлежен Орган/Central Competent Authority /Централен компетентен орган						
	I.7. Земја на потекло /Country of origin Држава на произход		ИСО код /ISO code /ISO код	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin / Регион на произход	Код /Code / Код	I.9. Земја на дестинација /Country of destination /Држава по местоназначение	ИСО код /ISO code /ISO код	I.10. Подрачје на дестинација/ Region of destination/ Регион на местоназначение	Код /Code / Код
	I.11. Место на потекло /Place of origin/ Место на произход Име/Name/ Име Адреса/Address/ Адрес		Број на одобрение/Approval number/ Регистрационен номер		I.12. Место на потекло/Place of destination/ Место на дестинација Име /Name/ Име Адреса/ Address/ Адрес				
	I.13. Место на натовар/ Place of loading/ Место на товарене		I.14. Дата на поаѓање/ Date of departure / Дата на отпување						
	I.15. Средства за транспорт/Means of transport/ Вид на транспортното средство Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane/ Самолет <input type="checkbox"/> /Ship/ Кораб <input type="checkbox"/> /Railway wagon/ ЖП вагон <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> /Road vehicle/ Пътно превозно средство <input type="checkbox"/> /Other/ Друго <input type="checkbox"/> Идентификација:/Identification:/ Идентификација: Документ на кој се повикува:/Documentary references:/ Референтни документи:		I.16. Влезно ВИМ на ГПП во РСМ/ Entry BIP in RNM/ Входящ ГПП на РСМ I.17. Бр на ЦИТЕС/ No(s) of CITES/ № (и) на CITES						
	I.18. Опис на животното/Description of animal/ Описание на животното:		I.19. Код на стоката (ХС код)/ Commodity code (HS code) / Код на стоката (код по ХС)		I.20. Количество/ Quantity/ Количество				
	I.21.		I.22. Број на пакувања/Number of packages /Број на опаквите						
	I.23. Пломба/број на контејнерот/ Container/seal No/ Контејнер /пломба №		I.24.						
	I.25. Животните се наменети за : /Animals certified for : / Животните са сертифицирани за:		Регистрирани коњи /Registered horse/ Регистриран кон <input type="checkbox"/>	Регистрирани копитари /Registered equine / Регистрирано еднокопитно <input type="checkbox"/>	Расплод и одгледување /Breeding and production/ Разплод <input type="checkbox"/> и производство				
I.26.		I.27. За влез или увоз во РСМ/For import or admission into RNM / За внос или допускане в РСМ <input type="checkbox"/>							
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities / Идентификација на стоките									
Видови (Научно име) /Species (Scientific name) /Вид (научно име)		Систем за идентификација /Identification system /Идентификационна система		Број за идентификација /Identification number / Идентификационен номер		Возраст /Age / Възраст	Пол /Sex / Пол		

индивидуално регистриран коњ, регистрирани копитари и копитари за расплод и производство  
 an individual registered horse, registered equine animal or equine animal for breeding and production/  
 индивидуален регистриран кон, регистрирано еднокопитно или еднокопитно за расплод и производство

Дел II: Сертификација Part II: Certification / Част II: Сертифициране	II. Информации за здравствената состојба /Health information / <b>Здравна информација</b>	II.a. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number/ <b>Референтен номер на сертификата</b>	II.b.
	<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар потврдувам дека животното опишано во поле 1.28 :/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animal described in Box 1.28:/ <b>Аз, долуподписаниот официјален ветеринарен лекар, удостоверявам, че животното, опишано в поле 1.28:</b></p> <p>-(1) или [е регистриран копитар, освен коњ, како што е дефинирано во Член 2 (ц) од Директивата 2009/156/ЕК односно еквивалентното национално законодавство;]/ either [is a registered equine animal, other than horse, as defined in Article 2(c) of Directive 2009/156/EC or equivalent national legislation ;] / <b>или [е регистрирано еднокопитно животно, различно от кон, согласно определението в член 2, буква в) от Директива 2009/156 / ЕО или еквивалентното национално законодавство;]</b></p> <p>(1) или [е регистриран коњ, како што е дефинирано во Член 2 (ц) од Регулативата (ЕУ) 2018/659 односно еквивалентното национално законодавство;]/ or [is a registered horse as defined in Article 2(c) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659;] / <b>или [е регистриран кон, както е определено в член 2, буква в) от Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/659 на Комисията;]</b></p> <p>(1) или [е копитар за одгледување и расплод како што е дефинирано во Член 2 (ц) од Директивата 2009/156/ЕК;] or [is an equine animal for breeding and production as defined in Article 2(e) of Directive 2009/156/EC or equivalent national legislation ;] / <b>или [е еднокопитно животно за расплод и производство, както е определено в член 2, буква д) от Директива 2009/156 / ЕО или еквивалентно национално законодавство;]</b></p> <p>- доаѓа од земја или дел од територијата на земјата која е овластена за увоз во РС.Македонија на категорија на копитари наведени во првата alineја погоре;/ comes from a country or part of the territory of a country which is authorised for imports into the Republic of North Macedonia of the category of equidae specified in the first indent above; / <b>идва от држава или част от територијата на држава, която има разрешение за внос в Република Северна Македонија на категоријата еднокопитни, посочена в първото тире по-горе;</b></p> <p>- беше испитан денес (2) и е откриено дека нема клинички знаци на болести и очигледни знаци на инфестација со ектопаразити;/ was examined today(2) and found free of clinical signs of diseases and of obvious signs of ectoparasite infestation; / <b>беше изследван денес (2) и бе установено, че няма клинички признаци на заболувањата и видими признаци на заразување с ектопаразити;</b></p> <p>- не е наменета за колење во рамките на национална програма за искоренување на инфективни или заразни болести;/ is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication; / <b>не е предначинан за клане согласно национална програма за ликвидирање на инфекциозни или заразни болести;</b></p> <p>- ги исполнува барањата наведени во точките II.1. до II.5. од овој сертификат;/ meets the requirements attested in points II.1. to II.5. of this certificate; / <b>отговара на изискванията, удостоверени в точки II.1. до II.5. на този сертификат;</b></p> <p>- е придружено со писмена изјава, потпишана од сопственикот на животното или претставникот на сопственикот./ is accompanied by the written declaration, signed by the owner of the animal or the representative of the owner. / <b>се придружува от писмена декларација, подписана от собственика на животното или от неговиот представител.</b></p> <p>II.1. Потврда за трета земја или дел од територијата на трета земја и одгледувалиштето на испораката/ Attestation on third country or part of the territory of third country and holding of dispatch/ <b>Сертификација от трета држава или част от територијата на трета држава и на стопанството на испраќаче</b></p> <p>II.1.1. Животното се испрачува од ..... (внесете име на земја или дел од територијата на една земја), земја или дел од територијата на земјата, која на датумот на издавање на овој сертификат го има Кодот..... (3) и е назначен во Санитарната група ..... (3);/ The animal is dispatched from ..... (insert name of country or part of the territory of a country), a country or part of the territory of a country, which on the date of issuing this certificate has the Code..... (3), and is assigned to Sanitary Group ..... (3); / <b>Животното се испраќа от ..... (посочете името на државата или част от територијата на дадена држава), а државата или част от територијата на државата, която към датата на издавање на този сертификат има код.....(3), и е част от Санитарната група ..... (3);</b></p> <p>II.1.2. во земјата на испораката следните болести се задолжителни за пријавување: Африканска чума кај коњите, дурина(Trupanosoma equiperdum), малеус(Burkholderia mallei), енцефаломиелитис кај коњите (сите видови вклучувајќи го Венецуелски миелитис кај коњите), инфективна анемија, везикуларен стоматитис, беснило, антракс; /in the country of dispatch the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourina (Trupanosoma equiperdum), glanders (Burkholderia mallei), equine encephalomyelitis (of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies, anthrax; / <b>в државата на испраќаче следните заболувања са задължителни за обявяване: африканска чума по конете, дурин (Trupanosoma equiperdum), сип (Burkholderia mallei), енцефаломиелитис по конете (от всички видове, включително венецуелски енцефаломиелитис по конете), инфекциозна анемија, везикуларен стоматит, бяс, антракс;</b></p> <p>II.1.3. Животното се испрачува од земја или дел од територијата на земја/ The animal is dispatched from a country or part of the territory of a country а) која се смета за слободна од Африканска чума кај коњите во согласност со Директивата 2009/156 / ЕЗ односно еквивалентното национално законодавство и во која нема клинички, серолошки (кај невакцинирани копитари) или епидемиолошки доказ за Африканска чума кај коњите во период од 2 години пред датум на испораката и во која немало вакцинација против болеста во период од 12 месеци пред датумот на испораката;/ which is considered free from African horse sickness in accordance with Directive 2009/156/EC or equivalent national legislation and in which there has been no clinical, serological (in unvaccinated equidae) or epidemiological evidence of African horse sickness during the period of 2 years prior to the date of dispatch and in which there have been no vaccinations against the disease during the period of 12 months prior to the date of dispatch; / <b>којто се счита за свободна от африканска чума по конете в съответствие с Директива 2009/156 / ЕО или еквивалентно национално законодавство и в която няма клинични, серологични (при неваксинирани еднокопитни животни) или епидемиологични данни за африканска чума по конете за период от 2 години преди датата на испраќаче, и в която не е имало вакцинација срещу болестта за период от 12 месеца преди датата на испраќаче;</b></p> <p>б) во која не е регистрирана појава на Венецуелски енцефаломиелитис кај коњите во текот на последните две години пред датумот на испораката/ in which Venezuelan equine encephalomyelitis has not occurred during the period of 2 years prior to the date of dispatch; / <b>в която не е имало венецуелски енцефаломиелитис по конете за период от 2 години преди датата на испраќаче;</b></p> <p>в) во која не е регистрирана појава на дурина во текот на последните шест месеци пред датумот на испораката; / in which dourina has not occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch; / <b>в която не е имало дурин през периода от 6 месеца преди датата на испраќаче;</b></p> <p>д) во која не е регистрирана појава на малеус во текот на последните шест месеци;/ in which glanders has not occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch; / <b>в която не е имало сип през периода от 6 месеца преди датата на испраќаче;</b></p> <p>(1) или (е) во која не е регистрирана појава на везикуларен стоматитис во текот на последните шест месеци пред датумот на испораката;/ either (1) or (e) in which vesicular stomatitis has not occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch; / <b>или (д) в която не е имало везикуларен стоматитис за период от 6 месеца преди датата на испраќаче;]</b></p> <p>(1) или (е) во која е регистрирана појава на везикуларен стоматитис во период од 6 месеци пред датумот на испораката примерок од крв земен од животното на....., (внесете го датумот), во време од 21 ден пред датумот на испраќање, е тестиран со негативен резултат за антителата на вирусот на везикуларен стоматитис/ or (1) or (e) in which vesicular stomatitis has occurred during the period of 6 months prior to the date of dispatch, and a blood sample taken from the animal on....., (insert date) within a period of 21 days prior to the date of dispatch, was tested with negative result for antibody to the vesicular stomatitis virus/ <b>или (е) в която е имало случаи на везикуларен стоматитис в периода от 6 месеца преди датата на испраќаче, и крвната проба, взета от животното на ..... (посочете дата) в рамките на период от 21 дни преди датата на испраќаче, беше изследвана с отрицателен резултат за антитела срещу вируса на везикулозниот стоматитис</b></p> <p>(1) или [со вирус неутрализационен тест при разредување на серум од 1:32;] / either [in a virus neutralisation test at a serum dilution of 1 in 32;] / <b>или [с тест за неутрализиране на вируса при разреждане на серума от 1 към 32;]</b></p> <p>(1) или [со ELISA во согласност со соодветното Поглавје од Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на ОИЕ;] / or [in an ELISA in accordance with the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE;] / <b>или [с ELISA в съответствие със съответната глава от Наръчника за диагностични тестове и вакцини за сухоzemни животни на ОИЕ;]</b></p> <p>II.1.4. животното не доаѓа од одгледувалиште, и според моето знаење за временските периоди наведени во точките II.1.4.1. до II.1.4.7. не бил во</p>		

контакт со животни од одгледувалишта, кои биле предмет на забрани поради причините наведени во точките II.1.4.1. до II.1.4.7. и кои траат: /the animal does not come from a holding, and to the best of my knowledge for the time periods referred to in points II.1.4.1. to II.1.4.7. was not in contact with animals from holdings, which were subject to prohibition orders for the reasons referred to in points II.1.4.1. to II.1.4.7. and which last for/ животното не идва од стопанство и доколку ми е известно за периодите, посочени в точки II.1.4.1. до II.1.4.7. не е бил в контакт с животни от стопанства, които са били предмет на заповед за забрана поради причините, посочени в точки II.1.4.1. до II.1.4.7. и които продължават до:

[II.1.4.1. во случај на копитари за кои постои сомневање дека се заболени од дурина, / in the case of equidae suspected of having contracted dourine, / в случај на еднокопитни, за които има съмнение, че имат дурин,

- (1) или [6 месеци, почнувајќи од датумот на последниот непосреден или можен контакт со животно за кое постои сомневање дека е заболено од дурина или инфицирано со *Trypanosoma equiperdum*]; / either [6 months beginning on the date of the last actual or possible contact with an animal suspected of having contracted dourine or infected with *Trypanosoma equiperdum*]; / или [6 месеца от датата на последниот действителен или възможен контакт с животно, за което има съмнение, че е имало дурин или е заразено с *Trypanosoma equiperdum*];
- (1) и / или [во случај на пастув, додека животното се кастрира;] / and/or [in the case of a stallion, until the animal is castrated;] / и / или [в случај на жребец, докато животното не бъде кастрирано;]
- (1) и / или [30 дена по датумот на завршување на чистењето и дезинфекцијата на просториите откако сите животни од приемчивите видови се заклани;] / and/or [30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been slaughtered;] / и / или [30 дни след датата на приклучвање на почистањето и дезинфекцијата на помещенијата, след като са заклани всички животни от възприемчиви видови;]

II.1.4.2. во случај на малеус, / in the case of glanders, / в случај на сап,

- (1) или [6 месеци почнувајќи од денот кога копитарите кои страдаат од болеста или покажале позитивни резултати на тест за откривање на предизвикувачкиот патоген *Burkholderia mallei* или антитела за тој патоген, биле убиени и уништени;] / either [6 months beginning on the day on which the equidae suffering from the disease or subjected with positive results to a test for the detection of the causative pathogen *Burkholderia mallei* or antibodies to that pathogen, were killed and destroyed;] / или [6 месеца от деня, в който еднокопитните животни, страдащи от болестта или с положителни резултати от теста за откривање на причинителя *Burkholderia mallei* или с антитела към този патоген, са били убити и унищожени;]
- (1) и / или [30 дена по датумот на завршување на чистењето и дезинфекцијата на просториите откако сите животни од приемчивите видови биле убиени и уништени;] / and/or [30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been killed and destroyed;] / и / или [30 дни след датата на приклучвање на почистањето и дезинфекцијата на помещенијата след като всички животни от възприемчивите видови са били убити и унищожени;]
- II.1.4.3. во случај на Енцефаломиелитис кај коњите од кој било вид, / in the case of equine encephalomyelitis of any type, / в случај на енцефаломиелит по конете от всякакъв вид,
- (1) или [6 месеци почнувајќи од денот кога копитарите кои биле болни се заклани;] / either [6 months beginning on the day on which the equidae suffering from the disease have been slaughtered;] / или [6 месеца от деня, в който еднокопитните животни, страдащи от болестта, са били заклани;]
- (1) или [6 месеци почнувајќи од денот кога копитарите заразени со вирусот кој предизвикува Западно нилска треска, источен енцефаломиелитис кај коњите или западен енцефаломиелитис кај коњите угинале, биле отстранети од одгледувалиштето или целосно се опоравиле;] / and/or [6 months beginning on the day on which the equidae infected with the virus causing West Nile Fever, Eastern equine encephalomyelitis or Western equine encephalomyelitis have died, been removed from the holding or fully recovered;] / и / или [6 месеца от деня, в който еднокопитните, заразени с вируса, причиняващ Западнонилска треска, Източен енцефаломиелит по конете или Западен конски енцефаломиелит, са умрели, са били извадени от стопанството или напълно са се възстановили;]
- (1) и / или [30 дена по датумот на завршување на чистењето и дезинфекцијата на просториите откако сите животни од приемчивите видови се заклани;] / and/or [30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been slaughtered;] / и / или [30 дни след датата на приклучвање на почистањето и дезинфекцијата на помещенијата, след като са заклани всички животни от възприемчивите видови;]
- II.1.4.4. во случај на инфективна анемија кај копитари, до датумот кога заразените животни биле заклани, останатите копитари на одгледувалиштето покажале негативна реакција на агар гел имунодифузен тест (АГИД или Коггинсов тест) извршени врз примероци од крв земено во два наврати со растојание помеѓу нив од 3 месеци; / in the case of equine infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining equine animals on the holding have shown a negative reaction in an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) carried out on blood samples collected on two occasions 3 months apart; / в случај на инфекциозна анемија по конете, до датата, на която заразените животни са били заклани, останалите еднокопитни животни в стопанството са показали отрицателна реакција при тест на имунодифузия с агарен гел (AGID или Coggins тест), извршен върху крвни проби, взети двукратно с интервал от три месеца;

II.1.4.5. во случај на везикуларен стоматитис, / in the case of vesicular stomatitis, / в случај на везикулозен стоматит,

- (1) или [6 месеци по последниот случај;] / either [6 months following the last case;] / или [6 месеца след последниот случај;]
- (1) и / или [30 дена по датумот на завршување на чистењето и дезинфекцијата на просториите откако сите животни од приемчивите видови се заклани;] / and/or [30 days following the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises after all animals of susceptible species have been slaughtered;] / и / или [30 дни след датата на приклучвање на почистањето и дезинфекцијата на помещенијата, след като са заклани всички животни от възприемчивите видови;]

II.1.4.6. во случај на беснило, 30 дена по последниот случај и датумот на завршување на чистењето и дезинфекцијата на просториите; / in the case of rabies, 30 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises; / в случај на бяс, 30 дни след последниот случај и датата на приклучвање на почистањето и дезинфекцијата на помещенијата;

II.1.4.7. во случај на антракс, 15 дена по последниот случај и датумот на завршување на чистењето и дезинфекцијата на просториите; / in the case of anthrax, 15 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises; / В случај на антракс, 15 дни след последниот случај и датата на приклучвање на почистањето и дезинфекцијата на помещенијата

II.1.5. според моето знаење, во период од 15 дена пред датумот на испорака, животното не било во контакт со копитари заразени или со сомнеж за инфективна или заразна болест. / to the best of my knowledge, during the period of 15 days prior to the date of dispatch the animal has not been in contact with equidae infected or suspected of an infectious or contagious disease. / доколку ми е известно, за период от 15 дни преди датата на испраќање, животното не е било в контакт с еднокопитни, заразени или с подозрење за инфекциозна или заразна болест.

II.2. Потврда за место на престој и изолација пред извоз/ Attestation of residence and pre-export isolation/ Удостоверяване на пребиваване и изолација преди износ

или [II.2.1. Во период од најмалку 90 дена пред датумот на испорака или од раѓање ако животното е помладо од 90 дена, или од влезот ако животното е увезено директно од Унијата во период од 90 дена пред датумот на испорака, животното е чувано во одгледувалишта под ветеринарен надзор кој се наоѓа во земја или дел од територијата на земјата што е: / During a period of at least the 90 days prior to the date of dispatch, or since birth if the animal is less than 90 days old, or since entry if the animal was imported directly from the Union during a period of 90 days prior to the date of dispatch, the animal has been resident on holdings under veterinary supervision situated in a

country or part of the territory of a country which is:/ За период най-малко 90 дни преди датата на изпращане, или от раждането, ако животното е на възраст под 90 дни, или след влизане, ако животното е било внесено директно от Съюза за период от 90 дни преди датата на изпращане, животното е пребивавало в стопанства под ветеринарен надзор, разположени в държава или част от територията на държава, която е:

(a) (4) или [назначено е в санитарна група А, а в период од најмалку 30 дена пред датумот на испорака, е чувано одделно од копитари кои не се со еквивалентен здравствен статус;]/ either [assigned to Sanitary Group A, and during the period of at least 30 days prior to the date of dispatch, it was kept apart from equidae not of equivalent health status;] / или [се отнася към санитарната група А и за период най-малко 30 дни преди датата на изпращане, е било държано одделно од еднокопитните животни, които не са с равностоеен здравен статус;]

1) (4) или [назначено е во санитарните групи В, С, D или G, и во период од најмалку 30 дена пред датумот на испорака, се чувал во пред-извозна изолација под ветеринарен надзор без да дојде во контакт со копитари кои не се на еквивалентен здравствен статус;]/or [assigned to Sanitary Groups В, С, D or G, and during the period of at least 30 days prior to the date of dispatch, it was kept in pre-export isolation under veterinary supervision without coming into contact with equidae not of equivalent health status;]/ или [се отнася към санитарни групи В, С, D или G и за период най-малко 30 дни преди датата на изпращане, е било държано в изолација преди износ под ветеринарен надзор, без да влиза в контакт с еднокопитни животни, които не са еквивалентни здравен статус;]

(1) (4) или [назначено е во санитарната група Е, а се чува во одобриениот центар за изолација опишан како место на потекло во поле I.1.1, заштитен од векторски инсекти/or [assigned to Sanitary Group E, and it was kept in the approved isolation centre described as place of origin in Box I.1.1, protected from vector insects/ или [се отнася към санитарна група Е и е било държано в одобриени център за изолација, опишан в място на произход в поле I.1.1, заштитен од вектори на насекоми

(1) или [во период од најмалку 40 дена пред датумот на испорака;]/either[during the period of at least 40 days prior to the date of dispatch;] / или [през периода от най - малко 40 дни преди дата на изпращане;]

(1) или [во период од најмалку 30 дена пред датумот на испорака од Обединетите Арапски Емирати;] /or [during the period of at least 30 days prior to the date of dispatch from the United Arab Emirates;] / или [през периода най-малко 30 дни преди датата на изпращане от Обединените арапски емирства;]

(1) (4) или [II.2.1. Животното се испорачува од земја од која барем дел од територијата на земјата е назначена во санитарната група F и во период од најмалку 90 дена пред датумот на испорака или од раѓање ако животното е помладо од 90 дена, и престојува во одгледувалишта под ветеринарен надзор и е чувано во период од најмалку 60 дена пред датумот на испорака или од влезот, ако е увезено директно од Европската Унија во период од 60 дена пред датумот на испорака, во делот на територијата опишана во точка II.1.3. која се смета за слободна од Африканска чума во согласност со законодавството на Европската Унија/со националното законодавство на Република Северна Македонија и е подложено на изолацијата пред извозот/or The animal is dispatched from a country of which at least a part of the territory of the country is assigned to Sanitary Group F, and during the period of at least 90 days prior to the date of dispatch, or since birth if the animal is less than 90 days old, it was resident on holdings under veterinary supervision and was kept during the period of at least 60 days prior to the date of dispatch, or since entry if it was imported directly from the Union during the period of 60 days prior to the date of dispatch, in the part of the territory described in point II.1.3. which is considered free of African horse sickness in accordance with the Union legislation/ Republic of North Macedonia legislation and underwent the pre-export isolation/ или животното се изпраща од држава, на која най-малко една част от територијата е отнесена към санитарната група F, и през периода от най-малко 90 дни преди датата на изпращане, или от раждането, ако животното е на възраст под 90 дни, то е пребивавало в стопанства под ветеринарен надзор и е бил държано в продължение на най-малко 60 дни преди датата на изпращане, или след влизането му, ако е бил внесено директно от Съюза през периода от 60 дни преди датата на изпращане в частта от територијата, опишана в точка II.1.3. която се счита за слободна од африканска чума по конете в съответствие със законодателството на Съюза / законодателството на Република Северна Македонија и претърпяло изолација преди износа;

(1) или [во одобрената карантинска станица заштитена од вектори (внесете го името на карантинската станица)..... во период од најмалку 40 дена пред датумот на испорака од..... (внесете го датумот) до ..... (внесете го датумот) ограничен на вектор - заштитени простории најмалку два часа пред зајдисонце, до два часа по изгрејсонце и вежите се обезбедени под официјален ветеринарен надзор, по примената на репеленти за инсекти во комбинација со инсектицид ефективен против Culicoides пред отстранувањето од шталите и строга изолацијата од копитари кои не се подготвени за извоз под услови што се најмалку строги како што е потребно за привремен увоз или увоз во Р.С.Македонија .] / either [in the approved vector-protected quarantine station of ..... (insert name of quarantine station) during the period of at least 40 days prior to the date of dispatch from ..... (insert date) to..... (insert date), confined to the vector-protected premises at least from two hours prior to sunset until two hours after sunrise and exercise was provided under official veterinary supervision, following the application of insect repellents in combination with an insecticide effective against Culicoides prior to the removal from the stables, and in strict isolation from equidae not being prepared for export under conditions at least as strict as required for temporary admission or imports into the Republic of North Macedonia.]/ или [в одобрената карантинна станица, заштитена од вектори.....(посочете име на карантинната станица) през периода от най-малко 40 дни преди датата на изпращане от..... (въведете дата) до.....(въведете дата), ограничено в помещенијата, заштитени с вектор, най-малко от два часа преди залез слънце до два часа след изгрев слънце и упражненијата са били извршувани под официјален ветеринарен надзор, след прилагане на репеленти за насекоми в комбинација с инсектицид, ефективен срещу Culicoides преди изваждането от конюшните, и в строга изолација от еднокопитни животни, които не са подготвени за износ при условия, поне толкова строги, колкото се изисква за временен внос или внос в Република Северна Македонија.]]

(1) или [трајно ограничен во одобрена карантинска станица заштитена од вектори ..... (внесете го името на карантинската станица) во период од најмалку 14 дена пред датумот на испорака и постојано следење на заштитата од вектори докажува отсуство на вектори во делот од карантинската станица заштитен со вектори.]/or [permanently confined in the approved vector-proof quarantine station of (insert name of quarantine station) ..... during the period of at least 14 days prior to the date of dispatch and constant monitoring of the vector protection has proven absence of vectors inside the vector-protected part of the quarantine station.]]

II.3. Потврда за вакцинација и здравствени тестови/Attestation of vaccination and health tests/ или [постоянно затворени в одобрената карантинна станица, която е устойчива на вектори.....(посочете име на карантинната станица) за период от 14 дни преди датата на изпращане и постојаното набљудение на заштитата от вектори, доказва отсуствие на вектори втрѐ в заштитената от вектори част на карантинната станица.]]

(1) или [II.3.1. Животното не било вакцинирано против Африканска чума во земјата на испорака и нема информации што укажуваат на претходна вакцинација;] /either The animal was not vaccinated against African horse sickness in the country of dispatch and there is no information suggesting previous vaccination;] / или животното не е било вакцинирано срещу африканска чума по конете в државата на изпращане и няма информација, която да предполага предишна вакцинација;

(1) или [II.3.1. Животното е вакцинирано против Африканска чума, и вакцината е спроведена:/or [The animal was vaccinated against African horse sickness, and this vaccination was carried out:/ или [Животното е вакцинирано срещу африканска чума по конете и тази вакцинација е извршена:

(1) или [повеќе од 12 месеци пред датумот на испорака;] /either [more than 12 months prior to the date of dispatch;] / или [повеќе от 12 месеца преди датата на изпращане;]

(1) или [повеќе од 60 дена и помалку од 12 месеци пред датумот на прием во земјата или дел од територијата на земјата наведена во точка II.1.3 (a), од каде што е испратен;] /or [more than 60 days and less than 12 months prior to the date of admission into the country or part of the territory of the country referred to in point II.1.3.(a), from where it is dispatched;] / или [повеќе от 60 дни и по-малко от 12 месеца преди датата на приемане в државата или част от територијата на државата, посочена в точка II.1.3. (a), откъдето е испратена;]

(1) (4) или [II.3.1. Животното се испорачува од земја или дел од територијата на земјата која е назначена во санитарната група F и е вакцинирано против Африканска чума на.....(внесете го датумот) не повеќе од 24 месеци и најмалку 40 дена пред датумот на влез во карантин заштитен од вектори со вакцинирање со регистрирана вакцина според упатствата на производителот, која преставува заштита против циркулирачките серотипови на вирусот на Африканска чума;] or [II.3.1. The animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group F and was vaccinated against African horse sickness on (insert date) not more than 24 months and at least 40 days prior to the date of entry in the vector-protected quarantine by administration of a registered vaccine according to manufacturer's instructions which is protective against the circulating serotypes of the African horse sickness virus;] или [II.3.1. Животното се испраќа од држава или част од територијата на држава, која е определена в санитарна група F и е било ваксинирано срещу африканска чума по конете на.....(въведете дата) не повеќе од 24 месеца и нај-малко 40 дни преди датата на въвеждане под карантин в обект, заштитен от вектори, чрез прилагане на регистрирана вакцина съгласно инструкциите на производителя, която защитава срещу циркулиращите серотипове на вируса на африканската чума по конете;]

II.3.2. животното не е ваксинирано против Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите во период од 60 дена пред датумот на испорака од/ the animal was not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the period of 60 days prior to the date of dispatch from/ животното не е било ваксинирано срещу венецуелски енцефаломиеелит по конете в периода от 60 дни преди датата на испраќане от

(1) или [земја од која сите делови на територијата се ослободени од Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите за период од најмалку 2 години пред датумот на испорака;] either [a country of which all parts of the territory are free of Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least 2 years prior to the date of dispatch;] или [држава, от която всички части на територијата са свободни от венецуелски енцефаломиеелит по конете за период от нај-малко 2 години преди датата на испраќане;]

1) (4) или [дел од територијата на земјата која е назначена во санитарната група C или D, која е слободна од Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите во период од најмалку 2 години пред датумот на испорака и Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите се јавува во останатите делови од територијата на земјата на испорака, и/ or [a part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group C or D, which is free of Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least 2 years prior to the date of dispatch and Venezuelan equine encephalomyelitis occurs in the remaining parts of the territory of the country of dispatch, and/ или [част от територијата на држава, която е към санитарна група C или D, която е свободна от венецуелски енцефаломиеелит по конете за период от нај-малко 2 години преди датата на испраќане и венецуелският енцефаломиеелит по конете се среќава в останалите части на територијата на државата испраќач, и

(1) или [е вакцинирано против Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите со комплетен примарен тек на вакцинација и ревакцинирано според препораките на производителот не помалку од 60 дена и не повеќе од 12 месеци пред датумот на испорака, и се чува во карантин заштитен од вектори за период од најмалку 21 ден пред датумот на испорака и за време на тој период останало клинички здраво, а неговата телесна температура, измерена секојдневно, останала во рамките на нормалниот физиолошки опсег, и секој копитар во истото одгледувалиште кое покажало пораст на телесната температура, измерена секојдневно, е подложено на крвен тест за изолирање на вирусот за Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите со негативни резултати;] either [is vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis with a complete primary course and revaccinated according to manufacturer's recommendations not less than 60 days and no more than 12 months prior to the date of dispatch, and was kept in vector-protected quarantine for a period of at least 21 days prior to the date of dispatch, and during that period remained clinically healthy, and its body temperature, taken daily, remained within the normal physiological range, and any equine animal on the same holding which showed a rise in body temperature, taken daily, was subjected to a blood test for virus isolation for Venezuelan equine encephalomyelitis with negative results;] или [е ваксинирано срещу венецуелски енцефаломиеелит по конете с пълнен първичен курс и е реваксиниран съгласно препоръките на производителя не по-малко от 60 дни и не повеќе од 12 месеца преди датата на испраќане, и е било држано под карантин в обект, заштитен от вектори, за период нај-малко 21 дни преди датата на испраќане, и през този период е било клинично здраво, а телесната му температура, мерена ежедневно, е била в рамките на нормалния физиологичен обхват, и всяко едно животно от същото стопанство, което показва повишаване на телесната температура, мерена ежедневно, е подложено на крвен тест за изолиране на вируса за венецуелски енцефаломиеелит по конете и е с отрицателни резултати;]

(1) или [не е ваксинирано против Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите и се чува во карантин заштитен од вектори за период од најмалку 21 ден и во тој период останало клинички здраво, а неговата телесна температура, измерена секојдневно, останала во рамките на нормалниот физиолошки опсег и секој копитар во истото одгледувалиште кој покажал пораст на телесната температура, измерена секојдневно, било подложено на тест на крвта за изолирање на вирусот за Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите со негативни резултати, а животното што треба да се испорача било подложено на дијагностички тест за Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите со негативен резултат спроведен на мостра земена не помалку од 14 дена по датумот на влегување во карантин заштитен од вектори и останало заштитено од векторски инсекти до испораката;] or [is not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis and was kept in vector-protected quarantine for a period of at least 21 days, and during that period remained clinically healthy, and its body temperature, taken daily, remained within the normal physiological range, and any equine animal on the same holding which showed a rise in body temperature, taken daily, was subjected to a blood test for virus isolation for Venezuelan equine encephalomyelitis with negative results, and the animal to be dispatched was subjected to a diagnostic test for Venezuelan equine encephalomyelitis with negative result conducted on a sample taken not less than 14 days after the date of entry into the vector protected quarantine and remained protected from vector insects until dispatch;] или [не е ваксинирано срещу венецуелски енцефаломиеелит по конете и е бил држан под карантин в заштитен от вектори обект, за период нај-малко от 21 дни, и през този период е било клинично здраво, а телесната му температура, мерена ежедневно, е останала в рамките на нормалния физиологичен диапазон, и всяко еднокопитно животно в същото стопанство, което е показвало повишаване на телесната температура, измервана ежедневно, е било подложено на крвен тест за изолиране на вируса за венецуелски енцефаломиеелит по конете и е с отрицателни резултати, а животното, което трябва да бъде изпратено, е подложено на дијагностичен тест за венецуелски кон енцефаломиеелит и е с отрицателен резултат, извършен върху проба, взета не по-малко от 14 дни след датата на влизане под карантин в заштитения от вектори обект и остава заштитено от вектори до испраќането;]

(1) или [било подложено на тест за инхибиција на хемаглутинација за Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите, спроведен од истата лабораторија на истиот ден на мостри земен во два наврати со интервал од 21 ден на..... (внесете го датумот) и на ..... (внесете го датумот), од кои вториот бил земен во период од 10 дена пред датумот на испорака, без зголемување на титарот на антитела, и тест RT-PCR (обратна транскрипција-полимеразна верижна реакција) за откривање на геномот на Венецуелски енцефаломиеелитис кај коњите, извршен со негативен резултат на примерок земен во рок од 48 часа пред испораката, на..... (внесете го датумот), и бил заштитен од напад на вектори од моментот на земање мостри за RT-PCR, па се до натоварот за испорака, со комбинирана употреба на одобрени репеленти за инсекти и инсектициди на животните и дезинсекција на шталата и средствата во кои се транспортира;] or [was subjected to a haemagglutination inhibition test for Venezuelan equine encephalomyelitis carried out by the same laboratory on the same day on samples taken on two occasions with an interval of 21 days on..... (insert date) and on..... (insert date), the second of which was taken during the period of 10 days prior to the date of dispatch, without an increase in antibody titre, and a RT-PCR (reverse transcription-polymerase chain reaction) test for the detection of Venezuelan equine encephalomyelitis virus genome, carried out with negative result on a sample taken within 48 hours prior to dispatch, on..... (insert date), and has been protected from vector attacks from the moment of the RT-PCR sampling until loading for dispatch, by combined use of approved insect repellents and insecticides on the animal and disinsection of the stable and the means in which it is transported;] или [е бил подложен на тест за инхибиране на хемаглутинацията за венецуелски енцефаломиеелит по конете, извршен от същата лаборатория на същия ден върху проби, взети на два пъти през интервал от 21 дни на ..... (въведете дата) и на ..... (въведете дата), втората от които е взета в периода от 10 дни преди датата на испраќане, без повишаване на титъра на антителата и RT-PCR (обратна транскрипционна-полимеразна верижна реакция) тест за откриване на генома на венецуелския енцефаломиеелит по конете, извршен с отрицателен резултат на проба, взета в рамките на 48 часа преди испраќане..... (нанесете дата) и е заштитено от векторни атаки от момента на вземане на пробата за RT-PCR до експедирането, чрез комбинирано използване на одобрени репеленти за насекоми и инсектициди върху животното и дезинсекция на конюшната и на средствата за транспортиране;]

- (1) [II.3.3. животното е некастриран копитар постар од 180 дена, и/ the animal is an uncastrated male equine animal older than 180 days, and/ животното е некастрирано мџко еднокопитно на възраст над 180 дни, и
- (1) или [е испратена од земја во која вирусен артеритис кај копитарите (EVA) е болест која задолжително се пријавува и не е официјално пријавена во период од 6 месеци пред датумот на испорака;]]/ either [is dispatched from a country in which equine viral arteritis (EVA) is a compulsorily notifiable disease and has not been officially reported during the period of 6 months prior to the date of dispatch;]]/ или [се испраќа од држава, в која вирусен артеритис по конете (EVA) е заболување, коешто задолжително се објавува, и не е бил официјално докладван в периода от 6 месеца преди датата на испраќање;]]
- (1) или [е тестиран примерок од крв земен на..... (внесете го датумот), во рок од 21 ден пред датумот на испраќање, со вирусот неутрализациски тест за (EVA) со негативен резултат при разрежување на серум од 1 во 4;]]/ or [was tested on a blood sample taken on (insert date) ....., within a period of 21 days prior to the date of dispatch, by virus neutralisation test for EVA with negative result at a serum dilution of 1 in 4;]]/ или [е било тествано чрез крвна проба, взета на (введете дата)....., в периода от 21 дни преди датата на испраќање, чрез тест за неутрализиране на вирус за EVA с отрицателен резултат при разрежување на серума от 1 към 4;]]
- (1) или [е тестирано соодветно количество на севкупната семена течност земена на ..... (внесете го датумот), и тоа не порано од 21 ден пред датумот на испорака со вирус изолациски тест, полимеразна верижна реакција (PCR) или PCR во реално време за (EVA) со негативен резултат;]]/ or [was tested on an aliquot of its entire semen taken on.....(insert date), within a period of 21 days prior to the date of dispatch, by virus isolation test, polymerase chain reaction (PCR) or real-time PCR for EVA with negative result;]]/ или [е било тествано подходящо количество от цялата му сперма, взета на ..... (введете дата), в периода от 21 дни преди датата на испраќање, чрез тест за изолиране на вирус, полимеразна верижна реакција (PCR) или PCR за EVA с отрицателен резултат;]]
- (1) или [е вакцинирано против (EVA) на.....(внесете го датумот) под официјален ветеринарен надзор и ревакцинирано во редовни интервали според упатствата на производителот, со вакцина одобрена од надлежниот орган, а првичната вакцинација беше спроведена/ or [was vaccinated against EVA on.....(insert date) under official veterinary supervision, and re-vaccinated at regular intervals according to the manufacturer's instructions, with a vaccine approved by the competent authority, and the initial vaccination was carried out/ или [е ваксинирано срещу EVA на .....(введете дата) под официјален ветеринарен надзор и ревакцинирано на редовни интервали съгласно инструкциите на производителя, с ваксина одобрена от компетентния орган и първоначалната вакцинация е извършена
- (1) или [пред 31 декември 2017 година, на денот на земање на примерок од крв, кој последователно е тестиран со вирус неутрализациски тест за (EVA) со негативен резултат при разрежување на серум од 1 во 4;]]/either [before 31 December 2017, on the day a blood sample was taken that was subsequently tested in a virus neutralisation test for EVA with negative result at a serum dilution of 1 in 4;]]/ или [преди 31 декември 2017 г., в деня, в който е взета крвна проба, която впоследствие е била изследвана с тест за неутрализиране на вирус за EVA с отрицателен резултат при разрежување на серума от 1 към 4;]]
- (1) или [пред 31 декември 2017 година, во период на изолација од најмногу 15 дена под официјален ветеринарен надзор, почнувајќи од денот на земање на примерок од крв, кој е тестиран за време на тој изолациски период, со вирус неутрализациски тест за (EVA) со негативен резултат на разрежување на серум од 1 во 4;]]/or [before 31 December 2017, during a period of isolation of not more than 15 days under official veterinary supervision, commencing on the day a blood sample was taken which was tested during that isolation period in a virus neutralisation test for EVA with negative result at a serum dilution of 1 in 4;]]/ или [преди 31 декември 2017 г., в период на изолација от не повече от 15 дни под официјален ветеринарен надзор, започвајќи в деня, в който е взета крвната проба, която е била изследвана с тест за неутрализиране на вирус за EVA с отрицателен резултат при разрежување на серума от 1 към 4;]]
- (1) или [на возраст од 180 до 270 дена, за време на периодот на изолација под официјален ветеринарен надзор, при што животното е подложено на вирус неутрализациски тест за (EVA) спроведен со негативен резултат при разрежување на серум од 1 во 4, или спроведено истиот ден од истата лабораторија со стабилни или опаѓачки титри на два примероци на крв земено во најмалку 10 дена разлика;]]/ or [at the age of 180 to 270 days, during a period of isolation under official veterinary supervision, during which the animal was subjected to a virus neutralisation test for EVA carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 4, or carried out on the same day by the same laboratory with stable or declining titres on two blood samples taken at least 10 days apart;]]/ или [на възраст от 180 до 270 дни, по време на периода на изолиране под официјален ветеринарен надзор, по време на който животното е било подложено на вирус неутрализирач тест за EVA, извршен с отрицателен резултат при серумно разрежување от 1 към 4, или извршен в същия ден от същата лаборатория със стабилни или намаляващи титри при две кръвни проби, взети с интервал от най-малко 10 дни;]]
- (1) или [откако животното е подложено на вирус неутрализациски тест за (EVA) со негативен резултат при разрежување на серум од 1 во 4, спроведено на примерок од крв земен не порано од 7 дена по започнувањето на периодот на непрекината изолација што трае до 21 ден по вакцинацијата;]]/ or [after the animal was subjected to a virus neutralisation test for EVA with negative result at a serum dilution of 1 in 4, carried out on a blood sample taken not earlier than 7 days after commencing a period of uninterrupted isolation which lasted until 21 days following vaccination;]]/ или [след като животното е било подложено на вирус неутрализирач тест за EVA с отрицателен резултат при серумно разрежување от 1 към 4, извршен върху крвна проба, взета не по-рано от 7 дни след започване на период на непрекъсната изолација, продължила до 21 дни след вакцинацията;]]
- (1) или [на возраст од 180 до 250 дена, откако животното е подложено на вирус неутрализациски тест за (EVA) со негативен резултат при разрежување на серум од 1 во 4 или извршен истиот ден од истата лабораторија со стабилни или опаѓачки титри на два примероци на крв земено најмалку 14 дена разлика;]]/ or [at the age of 180 to 250 days, after the animal was subjected to a virus neutralisation test for EVA carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 4, or carried out on the same day by the same laboratory with stable or declining titres on two blood samples taken at least 14 days apart;]]/ или [на възраст от 180 до 250 дни, след като животното е било подложено на тест за неутрализиране на вирус за EVA, извршен с отрицателен резултат при серумно разрежување от 1 към 4 или проведено на същия ден от същата лаборатория със стабилни или намаляващи титри при две кръвни проби, взети с интервал от най-малко 14 дни;]]
- (1) или [бил подложен на вирус изолациски тест, полимеразна верижна реакција (PCR) или PCR во реално време за (EVA) извршена со негативен резултат на соодветно количество на семена течност земена во целост после датумот на земање примерок од крв од тоа животно, земено на..... (внесете го датумот), во период од 6 месеци пред датумот на испорака, е тестиран во вирус неутрализациски тест за (EVA) со позитивен резултат на разрежување на серум од најмалку 1 во 4;]]/ or [was subjected to a virus isolation test, polymerase chain reaction (PCR) or real-time PCR for EVA carried out with negative result on an aliquot of its entire semen collected after the date a blood sample of that animal taken on (insert date), within a period of 6 months prior to the date of dispatch, was tested in a virus neutralisation test for EVA with positive result at a serum dilution of at least 1 in 4;]]/ или [е било подложено на тест за изолиране на вирус, полимеразна верижна реакција (PCR) или PCR в реално време за EVA, с отрицателен резултат върху подходящо количество от цялата му сперма, събрана след датата на вземане на крвна проба от това животно. .... (вмъкнете дата), в периода от 6 месеца преди датата на испраќање е тестван чрез вирус неутрализирач тест за EVA с положителен резултат при разрежување на серума от най-малко 1 към 4;]]
- (1) или [II.3.4. животното се испорачува од Исланд, потврдено е дека е официјално слободен од Инфективна анемија кај коњите, каде што постојано престојувало од раѓањето и не стапило во контакт со копитари кои влегле во Исланд од други земји;]]/ either [II.3.4. the animal is dispatched from Iceland, which is certified as officially free from equine infectious anaemia, where it was continuously resident since birth and did not come into contact with equidae which have entered Iceland from other countries;]]/ или [II.3.4. животното се испраќа от Исландија, която е сертифицирана като официјално свободна от инфекциозна анемија по конете, където е пребивавало непрекъснато от раждането си и не е влизало в контакт с еднокопитни, които са влезли в Исландија от други држави;]]
- (1) или [II.3.4. животното е подложено на агар гел имунодифузициски тест (AGID или Coggins тест) со негативен резултат или на ELISA за Инфективна анемија кај коњи извршена на примерок од крв земен .....(внесете го датумот), што е во рок од 30 дена пред датумот на испорака;]]/ or [II.3.4. the animal was subjected with negative result to an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or to an ELISA for equine

infectious anaemia carried out on a blood sample taken on (insert date)....., this being within a period of 30 days prior to the date of dispatch;]] или [II.3.4. животното е било подложено на имунодифузионен тест с агар гел (тест AGID или Coggins) и е с отрицателен резултат или на ELISA за инфекциозна анемия по конете, извършен върху кръвна проба, взета на (въведете дата) ..... , в рамките на период от 30 дни преди датата на изпращане;]

- (1) [II.3.5. животното се испорачува од земја или дел од територијата на земјата која е назначена во санитарната група B, D или E или од Кина или Тајланд или од земја во која е пријавен малеус во период од 3 години пред датумот на испорака и е подложено на комплемент фиксациски тест за малеус извршен со негативен резултат при разредување на серум од 1 во 5 на примерок од крв земен на .....(внесете го датумот), во период од 30 дена пред датумот на испорака;]] [II.3.5. the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group B, D or E, or from China or Thailand, or from a country in which glanders was reported during a period of 3 years prior to the date of dispatch, and was subjected to a complement fixation test for glanders carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a blood sample taken on (insert date), within a period of 30 days prior to the date of dispatch;]] [II.3.5. животното се експедира од држава или част од територијата на државата, която е определена в санитарна група B, D или E, или от Китай или Тајланд, или от држава, в която е докладвано за сап в периода от 3 години преди датата на изпращане и е подложено на тест за фиксация на комплементата за сап, който е с отрицателен резултат при серумно разреждане 1 към 5 на кръвна проба, взета на .....(въведете дата), в периода от 30 дни преди датата на изпращане]
- (1) [II.3.6. животното е некастриран машки или женски копитар постар од 270 дена кој е испорачан од земја или дел од територијата на земјата која е назначена во санитарната група B, D, E или F, или од Кина или Тајланд или од земја во која е пријавена дурина во период од 2 години пред датумот на испорака и е подложено на комплемент фиксациски тест за дурина извршен со негативен резултат при разредување на серум од 1 во 5 на примерок од крв земен на..... (внесете го датумот), во период од 30 дена пред датумот на испорака и не е користено за расплод во период од најмалку 30 дена пред и по датумот на земање на примерокот;]] [II.3.6. the animal is an uncastrated male or a female equine animal older than 270 days dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group B, D, E or F, or from China or Thailand, or from a country in which dourine was reported during a period of 2 years prior to the date of dispatch, and was subjected to a complement fixation test for dourine carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a blood sample taken on (insert date), within a period of 30 days prior to the date of dispatch, and has not been used for breeding during the period of at least 30 days prior to and after the date the sample was taken;]] [II.3.6. животното е некастрирано мъжко или женско еднокопитно животно на възраст над 270 дни, с произход од држава или част од територијата на држава, която е определена в санитарна група B, D, E или F, или от Китай или Тајланд, или от држава, в която е докладван дурин в периода от 2 години преди датата на изпращане, и е било подложено на тест за фиксация на комплементата за дурин, който е с отрицателен резултат при серумно разреждане от 1 към 5 на кръвна проба, взета на датата ..... (въведете дата) , в периода от 30 дни преди датата на изпращане и не е било използвано за размножаване в периода от най-малко 30 дни преди и след датата на вземане на пробата;]
- (1) (5) [II.3.7. животното се испорачува од земја или дел од територијата на земјата која е назначена во санитарната група C или D, и/ the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group C or D, and/ животното се испрача од држава или част од територијата на држава, която е определена в санитарна група C или D, и
- (1) или [Западен и Источен енцефаломиелитис кај коњите не е официјално пријавен во земјата или на дел од територијата на земјата на испорака во период од најмалку 2 години пред датумот на испорака;]] или [Western and Eastern equine encephalomyelitis have not been officially reported in the country or part of the territory of the country of dispatch during a period of at least 2 years prior to the date of dispatch;]] или [западниот и источниот енцефаломиелит по конете не са били официјално докладвани в државата или част од територијата на државата на изпращане предходните нај-малко 2 години преди датата на изпращане;]]
- (1) или [животното е вакцинирано со комплетен примарен тек и ревакцинирано според упатствата на производителот во период од 6 месеци и најмалку 30 дена пред датумот на испорака со инактивирана вакцина против Западен и Источен енцефаломиелитис кај коњите, последната вакцинација е извршена на (внесете го датумот).....;]] or [the animal was vaccinated with a complete primary course and revaccinated according to manufacturer's instructions within a period of 6 months and at least 30 days prior to the date of dispatch with inactivated vaccine against Western and Eastern equine encephalomyelitis, the last vaccination was applied on (insert date).....;]] или [животното е вакцинирано с пълн първичен курс и е ревакцинирано съгласно указанията на производителя в рамките на период от 6 месеца и най-малко 30 дни преди датата на изпращане с инактивирана вакцина срещу западен и источен енцефаломиелит по конете, последната вакцинация е приложена на (въведете дата) ..... ;]]
- (1) или [животното е чувано во период од најмалку 21 ден пред датумот на испорака во карантин заштитен од вектори, и во текот на овој период подложено е на тестови за инхибиција на хемаглутинација за Западен и Источен енцефаломиелитис кај коњите извршени од истата лабораторија/ or [the animal was kept for a period of at least 21 days prior to the date of dispatch in a vector protected quarantine, and during this period subjected to haemagglutination inhibition tests for Western and Eastern equine encephalomyelitis carried out by the same laboratory/ или [животното е било држано за период от най-малко 21 дни преди датата на изпращане под карантина в обект, заштитен от вектори и през този период е подложено на тестове за инхибиране на хемаглутинација за Западен и источен енцефаломиелит по конете, извршен в същата лаборатория.
- (1) или [на примерок од земена крв..... (внесете го датумот), во период од 10 дена пред датумот на испорака, со негативен резултат;]]/ either [on a sample of blood taken on .....(insert date), within a period of 10 days prior to the date of dispatch, with negative result;]]/ или [на проба крв, взета на .....(въведете дата), в период от 10 дни преди датата на изпращане, с отрицателен резултат ]]
- (1) или [на примероци од крв земен во два наврати со интервал од најмалку 21 ден на ..... (внесете го датумот), и на ..... (внесете го датумот), вториот од нив е земен во период од 10 дена пред датумот на испорака, без зголемување на титарот на антитела и животното е вакцинирано повеќе од 6 месеци пред датумот на испорака;]]/ or [on samples of blood taken on two occasions with an interval of at least 21 days on (insert date) ..... , and on (insert date) ..... , the second of which was taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch, without increase in antibody titre and the animal was vaccinated more than 6 months prior to the date of dispatch;]]/ или [на проби от крв, взети два пъти през интервал от най-малко от 21 дни (въведете дата) ..... и на (въведете дата) ..... , втората проба взета в периода от 10 дни преди датата на изпращане, без увеличаване на титъра на антитела, и животното е вакцинирано повече от 6 месеца преди датата на изпращане;]]]
- (1) [II.3.8. животното се испорачува од земја или дел од територијата на земјата која е назначена на санитарната група G, или од земја во која Јапонскиот енцефалитис е официјално пријавен кај копитари во текот на изминатите 2 години и животното/ the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group G, or from a country in which Japanese encephalitis has been officially reported in equidae during the past 2 years, and the animal/ животното се испрача од држава или част од територијата на држава, която е към санитарна група G, или от држава, в която японският енцефалит е бил официјално докладван при еднокопитни животни през последните 2 години, и животното;
- (1) или [Доаѓа од одгледувалиште сместено во центарот на подрачје каде во радиус од најмалку 30 км околу тоа одгледувалиште немало случај на Јапонски енцефалитис во период од најмалку 21 ден пред датумот на испорака; ]/either[comes from a holding situated in the centre of an area of at least 30 km radius around that holding where there has been no case of Japanese encephalitis during a period of at least 21 days prior to the date of dispatch;]]/ или [Идва от стопанство, разположено в центъра на зона в радиус най-малко 30 km, където не е имало случай на японски енцефалит в продължение на най-малко на 21 дни преди датата на изпращане;]]
- (1) или [се чува во карантин заштитен од вектори во период од најмалку 21 ден пред датумот на испорака, а за време на тој период температурата на телото, мерена дневно, останала во рамките на нормалниот физиолошки опсег и била подложена/ or [was kept in a vector-protected quarantine during a period of at least 21 days prior to the date of dispatch, and during that period the body temperature, taken daily, remained within the normal physiological range, and was subjected/ или [е било држано под карантина, в обект, заштитен от вектори, за период най-малко 21

дни преди датата на изпращане, а през този период телесната температура, измервана ежедневно, е била в рамките на нормалния физиологичен обхват и е било подложено на

- (1) или [на инхибиция на хемаглутинация или вирус неутрализациски тест за японски енцефалитис извршен од истата лабораторија на истиот ден на примероци од крв земена во два наврати во интервал од најмалку 14 дена на .....(внесете го датумот) и на ..... (внесете го датумот) од кои втората била земена во период од 10 дена пред датумот на испорака, без повеќе од четирикратно зголемување на титарот на антителата помеѓу двата примероци и останале заштитени од векторски инсекти до испораката;]] / either [to a haemagglutination inhibition or virus neutralisation test for Japanese encephalitis carried out by the same laboratory on the same day on samples of blood taken on two occasions with an interval of at least 14 days on..... (insert date) and on..... (insert date), the second of which was taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch, without a more than four-fold increase in antibody titre between the two samples, and remained protected from vector insects until dispatch;]]/ или [на тест за инхибиране на хемаглутинация или тест за неутрализација на вирус на японски енцефалит, извршен од същата лаборатория в същия ден на проби от кръв, взети на два пъти с интервал от най-малко 14 дни на ..... (въведете дата) и на ..... (въведете дата), втората от които е взета в рамките на период от 10 дни преди датата на изпращане, без повече от четирикратно увеличение на титъра на антителата между двете проби и е защитено от вектори до изпращането;]]
- (1) или [на ELISA тест за детекција на Ig-M за откривање на антитела против вирусот на Японски енцефалит со негативен резултат, спроведен на примерок од крв земен не порано од 7 дена по датумот од започнувањето на изолацијата.....(внесете го датумот), и останале заштитени од векторски инсекти се до испораката;]]/or [to a Ig-M capture ELISA test for the detection of antibodies against Japanese encephalitis virus with negative result, carried out on a blood sample taken not earlier than 7 days after the date the isolation commenced on.....(insert date), and remained protected from vector insects until dispatch;]]/ или [на тест за откриване на Ig-M ELISA за откриване на антитела срещу вирус на японски енцефалит и е с отрицателен резултат, извршен върху крвна проба, взета не по-рано от 7 дни след датата на започване на изолацијата на ..... (въведете дата) и е останало защитено от вектори до изпращането;]]
- (1) или [бил вакциниран против Японски енцефалитис со целосен примарен тек и ревакциниран според препораките на производителот во период не пократок од 21 дена и не повеќе од 12 месеци пред датумот на испорака;]]/ or [was vaccinated against Japanese encephalitis with a complete primary course and revaccinated according to manufacturer's recommendations during a period of not less than 21 days and not more than 12 months prior to the date of dispatch;]]/ или [е ваксинирано срещу японски енцефалит с пълнен първичен курс и реваксинирано съгласно препоръките на производителя в период не по-малък от 21 дни и не по-голям от 12 месеца преди датата на изпращане;]]
- (1) (4) или [II.3.9. животното се испорачува од земја или дел од територијата на земјата која е назначена во санитарната група Е и била подложена на серолошки тест за Африканска чума, како што е опишано во Правилникот за услови за ставање во промет на копитари односно еквивалентниот Анекс IV од Директивата 2009/156 / ЕЗ, која била спроведена истата лабораторија во истиот ден/ either the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group E, and was subjected to a serological test for African horse sickness as described in Book of rules on requirements for placing on the market of equide or equivalent Annex IV to Directive 2009/156/EC, which was carried out by the same laboratory on the same day/ или животното се изпраща од држава или част от територијата на држава, която е към санитарна група Е, и е подложено на серологичен тест за африканска чума по конете, както е опишано в Правилника за изискванията за пускане на пазара на еднокопитни животни или еквивалентно на приложение IV към Директива 2009/156 / ЕО, което е било извршено от същата лаборатория в същия ден
- (1) или [на примероци од крв земена во два наврати со интервал помеѓу нив од 21 до 30 дена, на..... (внесете го датумот) и на .....(внесете го датумот), од кои вториот е земен во рок од 10 дена пред датумот на испорака/ either [on blood samples taken on two occasions with an interval of between 21 and 30 days, on..... (insert date) and on..... (insert date), the second of which was taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch/ или [на крвни проби, взети на два пъти в интервал между 21 и 30 дни, на .....(въведете дата) и на..... (въведете дата), втората от които е взета в рамките на периода от 10 дни преди датата на изпращане
- (1) или [со негативни резултати во секој случај;]]/ either [with negative results in each case;]]/ или [с отрицателни резултати за всеки отделен случај;]]
- (1) или [со позитивен резултат во првиот примерок, и/ор [with positive result in the first sample, and/ или [с положителен резултат в първата проба, и
- (1) или [вториот примерок последователно е тестиран со негативен резултат на агенс идентификациски тест како што е опишано во Анекс IV од Директивата 2009/156 / ЕЗ;]]/ either [the second sample was subsequently tested with negative result in an agent identification test as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC;]]/ или [втората проба в последствие е била тествана с отрицателен резултат при тест за идентификација на агента, както е опишано в приложение IV към Директива 2009/156 / ЕО;]]
- (1) или [двата примероци се тестирани без повеќе од двојно зголемување на титарот на антитела при вирус неутрализациски тест како што е опишано во точка 2.4 од Поглавје 2.5.1. од Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на копнени животни на ОИЕ;]]/ or [the two samples were tested without more than a two-fold increase in antibody titre in a virus neutralisation test as described in point 2.4 of Chapter 2.5.1. of the OIE Terrestrial Manual for Diagnostic Tests and Vaccines;]]/ или [двете проби са тествани с не повеќе от двукратно увеличение на титъра на антитела с вирус неутрализирач тест, както е опишано в точка 2.4 от глава 2.5.1. от Наръчника за сухоземни животни на ОИЕ за дијагностични тестове и вакцини;]]
- (1) или [на примерок од крв земен (внесете го датумот) ..... во период од 21 ден пред датумот на испорака, а земјата или дел од територијата на земјата на испорака е прогласена од страна на ОИЕ како официјално слободна од Африканска чума и не е во непосредна близина на земја во која се појавила Африканска чума во текот на претходните 2 години;]]/ or [on a blood sample taken on (insert date), within a period of 21 days prior to the date of dispatch, and the country or part of the territory of the country of dispatch is recognised by the OIE as officially free of African horse sickness and is not adjacent to a country in which African horse sickness has occurred during the previous 2 years;]]/ или [на крвна проба, взета на..... (впишете дата), в рамките на период от 21 дни преди датата на изпращане, а државата или част от територијата на страната на изпращане е призната от ОИЕ като официјално слободна от африканска чума по конете и не е в близост до држава, в която има африканска чума по конете за претходните две години;]]
- (1) (4) или [II.3.9. животното се испорачува од земја или дел од територијата на земјата која е назначена во санитарната група F и/ or the animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group F and/ или животното се изпраща од држава или част от територијата на држава, която е определена в санитарна група F и
- (1) или [било подложено на серолошки тест за Африканска чума, како што е опишано во Правилникот за услови за ставање во промет на копитари односно еквивалентниот Анекс IV од Директивата 2009/156 / ЕЗ, што е спроведено во истата лабораторија на истиот ден на примероците на крв земена во два наврати со интервал помеѓу нив од 21 до 30 дена, на..... (внесете датум) и на ..... (внесете датум), првиот примерок не е земен на помалку од 7 дена по воведувањето во карантин заштитен од вектори, вториот примерок е земен во период од 10 дена пред датумот на испорака;/ either [was subjected to a serological test for African horse sickness as described in Book of rules on requirements for placing on the market of equide or equivalent Annex IV to Directive 2009/156/EC, which was carried out by the same laboratory on the same day on blood samples taken on two occasions with an interval of between 21 and 30 days, on..... (insert date) and on..... (insert date), the first sample not taken less than 7 days after introduction into the vector-protected quarantine, the second sample taken within a period of 10 days prior to the date of dispatch,/ или [е било подложено на серологичен тест за африканска чума по конете, както е опишано в Правилника за изискванията за пускане на пазара на еднокопитни или еквивалентното приложение IV към Директива 2009/156 / ЕО, който е бил извршен от същата лаборатория върху проби, взети два пъти през интервал от 21 и 30 дни, на ..... (впишете дата) и на ..... (въведете дата), първата проба е взета не по-малко от 7 дни след въвеждането под карантина, в защитен от вектори обект, втората проба е взета 10 дни преди датата на изпращане,
- (1) или [со негативни резултати во секој случај;]]/ either [with negative results in each case;]]/ или [с отрицателни резултати за всеки отделен случај;]]



- (1) или [со позитивен резултат во првиот примерок, и/ор [with positive result in the first sample, and/ или [с положителен резултат в първата проба, и
- (1) или [вториот примерок последователно е тестиран со негативен резултат на агенс идентификациски тест како што е опишано во Правилникот за услови за ставање во промет на копитари односно еквивалентниот Анекс IV од Директивата 2009/156 / EC;]]/ either [the second sample was subsequently tested with negative result in an agent identification test as described in Book of rules on requirements for placing on the market of equide or equivelant Annex IV to Directive 2009/156/EC;]]/ или [впоследствие втората проба е била тествана с отрицателен резултат с тест за идентификација на агента, както е опишано в Правилника за изискванията за пускане на пазара на еднокопитни или еквивалентно приложение IV към Директива 2009/156 / EO;]]
- (1) или [Двата примерока се тестирани без повеќе од двојно зголемување на титарот на антитела при вирус неутрализациски тест како што е опишано во точка 2.4 од Поглавје 2.5.1. од Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на копнени животни на OIE;]]/ or [the two samples were tested without more than a two-fold increase in antibody titre in a virus neutralisation test as described in point 2.4 of Chapter 2.5.1. of the OIE Terrestrial Manual for Diagnostic Tests and Vaccines;]]/ или [двете проби са тествани и са с не повеќе от двукратно увеличение на титъра на антитела при вирус неутрализирац тест, както е опишано в точка 2.4 от глава 2.5.1. на Наръчника за сухоземните животни на OIE за дијагностични тестове и ваксини;]]
- (1) или [било подложено на серолошки агенс идентификациски тест за Африканска чума, како што е опишано во Правилникот за услови за ставање во промет на копитари односно еквивалентниот Анекс IV од Директивата 2009/156 / EЗ, спроведено со негативен резултат во секој случај на земен примерок на крв ..... (внесете го датумот) не помалку од 28 дена по датумот на воведувањето во карантин заштитен од вектори и во рок од 10 дена пред датумот на испорака;]]/ or [was subjected to a serological and an agent identification test for African horse sickness as described in the Book of rules on requirements for placing on the market of equide or equivelant Annex IV to Directive 2009/156/EC, carried out with negative result on a blood sample taken on ..... (insert date) not less than 28 days after the date of introduction into the vector-protected quarantine and within a period of 10 days prior to the date of dispatch;]]/ или [е било подложено на серологичен тест и тест за идентификација на агента за африканска чума по конете, както е опишано в Правилника за изискванията за пускане на пазара на еднокопитни или еквивалентното приложение IV към Директива 2009/156 / EO, и е с отрицателен резултат за всеки отделен случај на крвна проба, взета на ..... (впешете дата) не по-малко от 28 дни след датата на въвеждане под карантината, в защитен от вектори обект, и не по-късно от 10 дни преди датата на изпращане;]]
- (1) или [е подложен на агенс идентификациски тест за Африканска чума, како што е опишано во Правилникот за услови за ставање во промет на копитари односно еквивалентниот Анекс IV од Директивата 2009/156 / EC, спроведено со негативен резултат на примерок од крв земен ..... (внесете го датумот) не пократок од 14 дена по датумот на воведување во карантин заштитен со вектори и не повеќе од 72 часа пред испораката;]]/ or [was subjected to an agent identification test for African horse sickness as described in the Book of rules on requirements for placing on the market of equide or equivelant Annex IV to Directive 2009/156/EC, carried out with negative result on a blood sample taken on ..... (insert date) not less than 14 days after the date of introduction into the vector-protected quarantine and not more than 72 hours before dispatch;]]/ или [е била тествана с тест за идентификација на агента за Африканска чума по конете, както е опишано в Правилника за изискванията за пускане на пазара на еднокопитни или еквивалентно приложение IV към Директива 2009/156 / EO, извършено върху крвна проба, взета на ..... (въведете дата), не по-малко от 14 дни след датата на въвеждане под карантина в защитен от вектори обект и не повеќе от 72 часа преди изпращането, с негативен резултат;]]
- II.4. Потврда на условите за превоз/Attestation of the transport conditions/ Потврждавање на условията за транспорт/Условия на транспортиране**
- (1) или [II.4.1. Животното е испратено од земја или дел од територија на земја која е назначена во санитарната група А, В, С, D, Е или G и се транспортира директно во РС.Македонија , без да помине низ пазарен, дистрибутивен или собирен центар и без да дојде во контакт со други копитари кои не ги исполнуваат најмалку истите здравствени барања како што е опишано во овој здравствен сертификат.]/ either The animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G and is transported directly to the Republic of North Macedonia, without passing through a market, marshalling or assembly centre and without coming into contact with other equidae not complying with at least the same health requirements as described in this health certificate.]/ **Животното се изпраща от држава или част от територијата на држава, която е определена в санитарни групи А, В, С, D, Е или G и се транспортира директно до РС. Македонија, без да минава през пазар, разпределителен или събирателен център и без да влиза в контакт с други еднокопитни животни, които не отговарят най-малко на същите здравни изисквания, както са описани в този здравен сертификат.]**
- (1) (4) или [II.4.1. Животното се испорачува од земја или дел од територијата на земјата која е доделена на санитарната група F и се транспортира директно од карантинската станица заштитена од вектори, без да дојде во допир со други копитари кои не се придружени со здравствено уверение или за увоз или за привремен увоз во РС.Македонија /or The animal is dispatched from a country or part of the territory of a country which is assigned to Sanitary Group F and is transported directly from the vector-protected quarantine station without coming into contact with other equidae not accompanied by a health certificate either for imports or for temporary admission into the Republic of North Macedonia/ или **Животното се изпраща от држава или част от територијата на држава, която е определена в санитарна група F и се транспортира директно от карантинната станица, защитена от вектори, без да влиза в контакт с други еднокопитни животни, които не са придружени от здравен сертификат за внос, или за временен допускание в Република Северна Македонија**
- (1) или [на аеродромот заштитен од вектори, направени се услови за да се исчисти и дезинфицира авионот однапред со дезинфициенс, официјално одобрен во третата земја на испорака, и испрсан против векторски инсекти непосредно пред полетувањето .]]/ either [to the airport under vector-protected conditions and arrangements have been made for the aircraft to be cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the third country of dispatch, and sprayed against vector insects just prior to take off.]]/ или [до летище при услови, гарантираци, че е защитено от вектори, и са взети мерки за предварително почистване и дезинфекция на въздухоплователното средство с официјално признат дезинфектант в третата држава на изпращане и напръскани срещу векторни насекоми непосредствено преди излитане.]]
- (1) или [до пристаништето во таа земја или дел од територијата на земјата под безбедни услови за заштита од вектори и со подг отвени планови за да се транспортираат со брод, кој е претходно испланирано да пристигне директно на пристаниште од каде ќе биде пренесен во Република Северна Македонија, без застанување на пристаниште кое се наоѓа во земја или дел од територијата на земја која не е одобрена за влез во Република Северна Македонија, на копитари, во боксови кои биле однапред очистени и дезинфицирани со дезинфициенс, официјално одобрен во третата земја на испорака и испрсан против векторски инсекти пред тргнувањето.]]/ or [to a sea port in that country or part of the territory of the country under vector-protected conditions and arrangements have been made to transport it on a vessel which is scheduled directly to a port from which will be directly transported to Republic of North Macedonia without calling into a port situated in a country or part of the territory of a country not approved for the entry into the Republic of North Macedonia of equidae, in stalls which were cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the third country of dispatch and sprayed against vector insects just prior to departure.]]/ или [до морско пристанище в тази држава или част от територијата на државата, защитено от вектори, и са били взети мерки за транспортирането му на плавателен съд, който е планиран директно към пристанище, от което ще бъде директно транспортирано до Република Северна Македонија, без да влиза в пристанище, разположено в држава или част от територијата на држава, която не е одобрена за внос в Република Северна Македонија на еднокопитни животни, в помещения, които са били предварително почистени и дезинфекцирани с дезинфектант, официјално признат в третата држава на изпращане и напръскани срещу векторни насекоми непосредствено преди отпътуването.
- II.4.2. Направени се и проверени услови за да се спречи секој контакт со други копитари кои не ги исполнуваат најмалку истите здравствени барања како што е опишано во овој здравствен сертификат за периодот од сертификацијата до испорака до РС.Македонија ./Arrangements have been made and verified to prevent any contact with other equidae not complying with at least the same health requirements as described in this health certificate during the period from certification until dispatch to the Republic of North Macedonia./ Бяха взети и проверени мерки за**

предотвратяване на всякакъв контакт с други еднокопитни животни, които не отговарят най-малко на същите здравни изисквания, както са описани в този здравен сертификат за периода от сертифицирането до изпращането в Република Северна Македонија.

II.4.3. Транспортните возила или контейнерите во кои животното ќе се натовари, се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс, официјално одобрен во третата земја на испорака, и тие се конструирани така што фецесот, урината, отпадоците или сточната храна не можат да испаднат за време на транспортот./The transport vehicles or containers in which the animal is going to be loaded were cleaned and disinfected before loading with a disinfectant officially recognised in the third country of dispatch and they are so constructed that faeces, urine, litter or fodder cannot escape during transportation./ Превозните средства или контейнерите, во които животното ще бъде натоварено, са почистени и дезинфекцирани преди натоварване с официјално одобрен дезинфектант в третата държава на изпращане и са конструирани така, че фекалии, урина, отпадъци или фураж да не могат да испаднат по време на транспортирането.

II.5. Потврда за благосостојбата на животните/Attestation of animal welfare/ Атестацја за хуманното отношение към животните

Животното опишано во Поле 1.28. беше испитувано денес (2) и се смета дека е погодно да се транспортира на планираното патување и направени се услови за ефикасно да се заштити неговото здравје и благосостојба во сите фази на патувањето./The animal described in Box 1.28. was examined today(2) and found fit to be transported on the intended journey and arrangements were made to protect its health and well-being effectively at all stages of the journey./ Животното, описано в Поле 1.28. беше прегледано денес (2) и беше установено, че е годно да бъде транспортирано за планираното патување и бяха взети мерки за ефективно опазване на неговото здравје и благосостојанието на всички етапи от патувањето.

Забелешки /Notes:/Бележки:

Дел I/Part I:/ Част I:

Поле/Box 1.8.: Поле 1.8. Наведи го кодот на земјата или на дел од територијата на земјата како што се наведени во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната колона 3 од Анекс I на Регулативата на Комисијата (ЕУ) 2018/659./Provide the code of the country or the part of the territory of the country as appearing in the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent column 3 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659./ Да се достави кода на државата или част от територијата на државата, както е посочено в Правилника за процедурите и проверките при внос и транзит на живи животни, аквакултури или продукти от животински производ, списък на трети страни, одобрени за внос и транзит, образец на ветеринарни здравни сертификати или други документи, придружаващи пратката с живи животни, аквакултури или продукти от животински производ или еквивалентна колона 3 от приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/659 на Комисията.

Поле/Box 1.15.: Поле 1.15. Регистарски број ( железнички вагон или контейнер и камион), број на лет (авион) или име (брод) се информации кои треба да се наведат. Во случај на растовар и повторен натовар, испраќачот мора да го извести ВИМ на ГП во Република Северна Македонија. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Republic of North Macedonia./ Трябва да се достави информация за регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случай на разтоварване и претоварване, испращачът трябва да информира ГИП на влизане в Република Северна Македонија.

Поле/Box 1.23.: Поле 1.23. Бројот на контейнер или бројот на плomba (доколку е применливо) треба да биде вклучен./The container number and the seal number (if applicable) should be included./ Номерът на контейнера и номерът на плombата (ако е приложимо) трябва да бъдат вклучени.

Поле/Box 1.28.: Поле 1.28. Видови: Изберете помеѓу: Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi, или укажете на било која вкрстена врста помеѓу нив./Species: Select amongst: Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi, or indicate any cross between those./ Видове: Изберете между: Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi, или посочете за която и да била крџстоска между тях.

Систем за идентификација: Животното мора да има индивидуален идентификатор кој дозволува поврзување на животното со документот за идентификација, како што е дефинирано во Националното законодавство односно член 2 (б) од Регулативата (ЕУ) 2018/659./ Наведете го системот за идентификација (како што е ушната ознака, тетоважата, жиг, транспондерот) и анатомското местото каде што е аплицирано./ Identification system: The animal must bear an individual identifier which permits to link the animal to the identification document as defined in National legislation or equivalent in Article 2(b) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659. Specify the identification system (such as ear tag, tattoo, brand, transponder) and the anatomic place used on the animal./ Система за идентификација: Животното трябва да носи индивидуален идентификатор, който позволява да се свърже животното с идентификационния документ, както е определено в националното законодателство или еквивалентния член 2, буква б) от Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/659 на Комисията. Посочете идентификационната система (като ушна марка, татуировка, жигосване, транспондер) и анатомичното място върху животното.

Ако пасошот го придружува животното да се внесе бројот на пасошот кој го придружува животното и името на надлежниот орган кој го валидира./If a passport accompanies the animal, its number should be stated and the name of the competent authority which validated it. / Ако животното се придружува от паспорт, следва да се посочи неговиот номер и името на компетентния орган, който го е валидирал

Возраст: Датум на раѓање (дд/мм/гггг)./Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)./ Възраст: Дата на раждане (дд / мм / гггг).

Пол (М = машки, F = женски, C = кастриран)./Sex (M = male, F = female, C = castrated)./ Пол (М = мъжки, F = женски, C = кастриран).

Дел II/ Part II:/ Част II:

(1) Прецртај соодветно./ Delete as appropriate./ излишното се зачертава.

(2) Сертификатот мора да се издаде на денот на натоварот или во случај ако се работи за регистриран коњ на последниот работен ден пред натоварот на животното за испорака во РС.Македонија. / The certificate must be issued on the day of loading or in the case of a registered horse on the last working day before loading of the animal for dispatch to Republic of North Macedonia./ Сертификатът трябва да бъде издаден в деня на товарене или в случай на регистриран кон на последния работен ден преди натоварването на животното за изпращане в Република Северна Македонија.

Увозот на копитари не е дозволен, ако животното е натоварено или пред датумот на дозволен увоз на индивидуално регистриран копитар или копитар за одгледување и производство во РС.Македонија од соодветната земја или дел од територијата на земјата наведена во точка II.1.1, или за време на периодот кога РС.Македонија усвоила рестриктивни мерки против влезот на живи копитари од земјата или дел од територијата на земјата на испорака./The import of this equine animal shall not be allowed when the animal was loaded either prior to the date of authorisation for imports of an individual registered equine animal or equine animal for breeding and production into the Republic of North Macedonia from the respective country or part of the territory of the country mentioned under point II.1.1., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against the entry of live equidae from this country or this part of the territory of the country of dispatch./ Вносът на еднокопитното животно не се разрешава, когато животното е натоварено или преди датата на разрешението за внос на индивидуално регистрирано еднокопитно или еднокопитно животно за отглеждане и производство в Република Северна Македонија от съответната държава или част от територијата на страната, посочена в точка II.1.1., или през период, когато Република Северна Македонија е приела ограничителни мерки срещу влизането на живи еднокопитни от тази държава или тази част от територијата на државата на изпращане.

(3) Кодот на земјата или дел од територијата на земјата и санитарната група како што е назначено во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните колони 3 и 5 од Анекс I на Регулативата на Комисијата (ЕУ) 2018/659 /3) Code of the country or part of the territory of the country

and the Sanitary Group as appearing in the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent columns 3 and 5 respectively of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659. / (3) Код на държавата или част от територията на държавата и на Санитарната група, както е посочено в Правилника за реда и процедурите за внос и транзит на живи животни, аквакултури или продукти от животински произход, списък на трети страни, одобрени за внос и транзит, образците на ветеринарни здравни сертификати или други документи, придружаващи пратката с живи животни, аквакултури или продукти от животински произход или съответно колони 3 и 5 от приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/659 на Комисията.

(4) Изявите кои се однесуваат целосно и исклучиво на санитарна група различна од санитарната група на која е назначена земјата на испорака, или дел од нејзината територија, може да бидат изоставени, под услов да се одржува нумерирањето на последователните извештаи./Statements that relate entirely and exclusively to a Sanitary Group different from the Sanitary Group to which the country of dispatch, or part of its territory, is assigned, may be left out, provided that the numbering of the subsequent statements is maintained. /Достоверјанијата, които се отнасят изцяло и исклучително за санитарна група, различна от санитарната група, към която е държавата на испраќање, или част от нејзината територија, може да биде исклучена, при условие че се запазва нумерацијата на последващите удостоверјанија.

Овој здравствен сертификат треба:/This health certificate shall:/ **Тоzi здравен сертификат:**

- (a) да биде пополнет барем на јазик разбирлив од официјалниот ветеринар и на службениот јазик на земјата на дестинација каде што животното ќе подлежи на ветеринарен граничен преглед;/ be drawn up in at least a language understood by the certifying officer and official language of country of destination where the animal will undergo the veterinary border checks;/ **да биде составен нај-малко на јазик, разбираем за сертификација служител и официјалниот јазик на местоназначението, кдето животното ќе биде подложено на ветеринарни гранични проверки;**
- (b) да е наменет за еден примач;/(b) be made out to a single consignee;/ **да биде за еден получател;**
- (c) да бидат со потпис и печат со боја различна од бојата на печатењето;/(c) be signed and stamped in a colour different to the colour of the printing;/ **да е подпиан и подпечатан в цвят, различен от цвета на печатниот текст;**
- (d) се состои од еден лист хартија или сите потребни листови хартија се дел од интегрирана и неделива целина со внесување броеви на страници и вкупен број страници и секоја страница ќе го носи референтниот број на сертификатот на почетокот на страницата и тие страници се споени и печатирани./ (d) consist of a single sheet of paper or all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible by inserting page numbers and total number of pages, and each page shall bear the certificate reference number at the top of the page and those pages are stapled and stamped./ **(d) се состои од еден лист хартија или всички необходими листови хартија са част от интегрирано цяло и неделими чрез вмъкване на номера на страници и общ број страници, а всяка страница трябва да носи референтниот номер на сертификата в горната част на страницата и тези страници са закачени заедно и подпечатани.**

Официјален ветеринар:  
/Official veterinarian:/ **Официјален ветеринарен лекар:**

Име (со печатни букви):  
/Name (in capital letters):/ **Име (с главни букви)**

Квалификација и титула:

/Qualification and title:/ **Квалификација и титула:**

Датум:  
/Date:/ **Дата:**

Печат:  
/Stamp:/ **Печат:**

Потпис:/Signature:/ **Подпис:**

**Изјава од сопственикот или претставникот на сопственикот на копитарот за влез во РС.Македонија**  
**Declaration by the owner or representative of the owner for entry into the Republic of North Macedonia of an equine animal**  
**Декларација от сопственика или представителя на сопственика за влизане в Република Северна Македонија на едно еднокопитно**  
**животно**

Идентификација на животното (1)  
Identification of the animal(1)/ **Идентификација на животното (1)**

Врста (научно име) Species (Scientific name) Вид (научно име) .....	Систем за идентификација Identification system Система за идентификација .....	Број за идентификација Identification number Идентификационен номер .....	Возраст Age Възраст .....	Пол Equus caballus Sex Equus caballus Пол .....
--	---	--	------------------------------------	--

Јас, долупотпишаниот сопственик (2) или претставникот на сопственикот (2) од животното опишано погоре, со ова изјавувам дека: /I, the undersigned owner(2) or representative of the owner(2) of the animal described above, hereby declare, that: / **Аз, долуподпишаниот сопственик (2) или представител на сопственика (2) на описаното по-горе животно, декларирам, че:**

- животното/- the animal/ **животното**  
(2) или [останало во земјата или на дел од територијата на земјата на испорака во период од најмалку 90 дена пред датумот на испорака, или од раѓање ако животното е на возраст под 90 дена;]/either [has remained in the country or part of the territory of the country of dispatch during a period of at least 90 days prior to the date of dispatch, or since birth if the animal is less than 90 days of age;] **или [е останало в државата или част од територијата на државата на испраќање в продолжение на нај-малко 90 дни преди датата на испраќање, или от раждането, ако животното е на възраст под 90 дни;]**

(2) или [влезено е во земјата или дел од територијата на земјата на испорака за време на потребниот престој од најмалку 90 дена пред датумот на испорака од земја-членка на Унијата;],/or [entered the country or part of the territory of the country of dispatch during the required residence period of at least 90 days prior to the date of dispatch from a Member State of the Union;] **или [е влязъл в државата или част от територијата на државата на испраќање в рамките на изисквания период на пребивавање нај-малко 90 дни преди датата на испраќање от држава-членка на Съюза;]**

- во период од 15 дена пред датумот на испорака, животното не е дојдено во контакт со животни кои боледуваат од инфективни или заразни болести преносливи на копитари;/- during the period of 15 days prior to the date of dispatch the animal has not been in contact with animals suffering from infectious or contagious diseases transmissible to equidae; **в периода от 15 дни преди датата на испраќање животното не е било в контакт с животни, страдащи от инфекциозни или заразни болести, предавани на еднокопитни;**

- условите за престој и изолација пред извоз, како што е применливо во согласност со точка II.2. од придружниот здравствен сертификат за земјата или дел од територијата на земјата на испорака се исполнети/-the conditions for residence and pre-export isolation as applicable in accordance with point II.2. of the accompanying health certificate for the country or part of the territory of the country of dispatch are fulfilled; **условијата за пребивавање и изолацијата преди износ, са изпълнени в съответствие с точка II.2. на придружаващия здравен сертификат за државата или част от територијата на државата- испраќач;**

- условите за транспорт како што е применливо во согласност со точка II.4. од придружниот здравствен сертификат за земјата или дел од територијата на земјата на испорака се исполнети;/- the conditions for the transport as applicable in accordance with point II.4. of the accompanying health certificate for the country or part of the territory of the country of dispatch are fulfilled; **условијата за транспортирање, в съответствие с точка II.4. на придружаващия здравен сертификат за државата или част от територијата на државата- испраќач, са изпълнени;**

- транспортот ќе се изврши на таков начин што здравјето и благосостојбата на животното ефикасно ќе се заштити во сите фази од патувањето;/- the transportation will be effected in such a way that health and well-being of the animal can be protected effectively at all stages of the journey; **транспортът ще се извършва по такъв начин, че здравето и благосъстоянието на животното да може да бъдат ефективно заштитени на всички етапи от патуването;**

Име и адреса на сопственикот (2) или претставник (2): Датум: (дд /мм/гггг)/Name and address of the owner(2) or representative(2) :  
..... Date: ..... (dd/mm/yyyy) **Име и адрес на сопственика (2) или представител (2):**  
..... **Дата: ..... (дд / мм / гггг)**

(1) Видови: изберете помеѓу: Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi, или укажете на било кој вкрстена врста помеѓу нив./ (1) Species: Select amongst: Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi, or indicate any cross between those. / (1) **Видове: Изберете между: Equus caballus, Equus asinus, Equus africanus, Equus hemionus, Equus kiang, Equus quagga, Equus zebra, Equus grevyi**

Систем за идентификација: Животното мора да има индивидуален идентификатор кој дозволува поврзување на животното со документот за идентификација, како што е дефинирано во Националното законодавство односно член 2 (б) од Регулацијата (ЕУ) 2018/659. / Наведете го системот за идентификација (како што е ушната ознака, тетоважата, жиг, транспондерот) и анатомското местото каде што е аплицирано. / Identification system: The animal must bear an individual identifier which permits to link the animal to the identification document as defined in National legislation or equivalent in Article 2(b) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659. Specify the identification system (such as ear tag, tattoo, brand, transponder) and the anatomic place used on the animal. / **Система за идентификација: Животното трябва да носи индивидуален идентификатор, който позволява да се свърже животното с идентификационния документ, както е определено в националното законодателство или равностойно на член 2, буква б) от Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/659 на Комисията. Посочете идентификационната система (като ушна марка, татуировка, жигосване, транспондер) и анатомичното място върху животното.**

Ако пасошот го придружува животното да се внесе бројот на пасошот кој го придружува животното и името на надлежниот орган кој го валидира. / If a passport accompanies the animal, its number should be stated and the name of the competent authority which validated it. Age: Date of birth (dd/mm/yyyy). / **Ако животното се придружава от паспорт, следва да се посочи неговия номер и името на компетентния орган, който го е валидирал. Възраст: Дата на раждане (дд / мм / гггг).**

Пол (М = машки, F = женски, C = кастриран). / Sex (M = male, F = female, C = castrated). / **Пол (М = мъжки, F = женски, C = кастриран).**

II. Здравствени информации/Health information/ **Здравна информация**

(2) Избриши како што е соодветно/ (2) Delete as appropriate. / (2) **Излишното се зачертава.**